

**PSPC**  
**Trent Severn Waterway Central – Burleigh Falls**

**ADDENDUM N° 10**

---

Question 82:	Est-ce que les projets complétés à plus de 75% sont acceptables dans l'expérience de travaux de batardeaux sous la section 1.2 de la proposition technique.
Answer 82:	Les soumissionnaires doivent démontrer l'expérience de projets complétés avec succès. Les projets qui ont atteint l'achèvement substantiel seront considérés comme complétés.

Question 83:	Merci de confirmer si les CVs de l'équipe de relève doivent être soumis sous la section 1.3 de la proposition technique.
Answer 83:	<p>Les soumissionnaires doivent soumettre les CVs de tous le personnel-clef identifié.</p> <p>Le personnel du projet soumis pour l'évaluation durant le processus de soumission ne doit pas être remplacé sans l'autorisation écrite du représentant ministériel. Dans l'éventualité d'un remplacement l'Entrepreneur fournira le CV du personnel de relève pour révision et approbation.</p>

Question 84:	Dans les paragraphes 1.4.3, 2.4.2.1. et 2.5.2.2 de la section 41 22 17 il est spécifié que le portique doit être de hauteur fixe et le paragraphe 2.5.2.3 indique une hauteur ajustable par incrément de 6 pouces. Merci de clarifier.
Answer 84:	Le portique n'a pas à être ajustable. Section 41 22 17, Retirer le paragraphe 2.5.2.3.

Question 85b:	<p>Les quantités théoriques fournies dans le tableau de prix varient grandement par rapport aux quantités calculées sur la base des dessins.</p> <p>-item 20 : mur de rétention nord : calculée (158 m3), fournie (235 m3)</p> <p>-item 21 : radier des pertuis : calculé (1800 m3), fournisseur (2225 m3)</p> <p>Compte tenu que ce sont des items de paiement, merci de réviser les quantités des item 20 et 21 pour fournir un prix juste.</p>
Answer 85b:	<p>La quantité de l'item 20 est révisée à 160 m3</p> <p>La quantité de l'item 21 reste à 2225 m3 et inclue le radier du pied. Veuillez noter qu'il existe une certaine incertitude sur l'élévation du rock sain.</p>

**PSPC**  
**Trent Severn Waterway Central – Burleigh Falls**

**ADDENDUM N° 10**

---

Question 87a:	Dans la section 1.3, doit on fournir les CV de l'équipe de relève?
Answer 87a:	Se référer à la réponse 83

Question 90:	Pouvez-vous nous confirmer que l'anglais ou le français peuvent être utilisés pour le dépôt de la demande de proposition Enveloppe No.1 et Enveloppe No.2 ?
Answer 90:	Les documents peuvent être soumis dans une des deux langues officielles du Canada.

Question 91:	<p>Dans le détail 2 du dessin 202, la niche est remplie de béton autonivelant. Sur le détail 4 du dessin 205 la niche est remplie de béton du mélange 3.</p> <p>Selon la spécification 03 30 00, le mélange 3 est un béton de deuxième phase.</p> <p>Lequel est le bon mélange de béton pour la niche.</p>
Answer 91:	Le béton autonivelant doit être utilisé. Cela correspond au mélange 4 de la spécification technique section 03 30 00. Le dessin sera mis à jour en émission pour construction.

Question 92:	<p>La section C du dessin 305 indique un joint et une lame d'étanchéité à l'élévation 232.2, l'arrêt aval du barrage est à l'élévation 234.00 ce qui n'est pas cohérent avec l'élévation du joint.</p> <p>Merci de confirmer l'élévation correcte du joint et de la lame d'étanchéité</p>
Answer 92:	Le joint est à l'élévation 234.2m, l'arrêt aval est à l'élévation 234.00. La cote sera changée dans l'émission pour construction.

Question 93:	<p>Les documents suivants sont référencés dans la section 01 35 43 paragraphe 1.2.8</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-plan de gestion de l'environnement (PGE)</li><li>-lignes directrices relatives à l'environnement (NLE) de l'APC</li></ul> <p>Merci de fournir ces documents</p>
Answer:	Le PGE est développé par l'Entrepreneur spécifiquement par rapport au site. Les lignes directrices relatives à l'environnement sont jointes.

**PSPC**  
**Trent Severn Waterway Central – Burleigh Falls**

**ADDENDUM N° 10**

---

Question 95:	Est-ce que APC peut fournir les charges sur les piliers et tablier existant. Il y a-t-il d'autre restrictions (Emprise, dynamique Vs. Statique...)?
Answer:	<p>Les charges devraient et relimités aux charges statiques. Les charges statiques suivantes ont été identifiées :</p> <p>Charge uniforme pondérée maximale: 9 kPa Charge concentrée pondérée maximale: 21 kN</p> <p>Avant l'utilisation du tablier, l'Entrepreneur doit effectuer une vérification visuelle du tablier, du dessous et des appuis tel que requis à la section 01 71 00 du devis technique.</p>

Question 96:	<p>En référence au dessin 003, 004, 005, 104 et 201. L'entrepreneur doit effectuer les étapes 1 et 2 (201) entre les pertuis 9 et 12 en phase 1. Les étapes 3 à 6 doivent être effectués du mur nord au barrage sud incluant la section a pertuis. Merci de confirmer cette interprétation.</p> <p>Nous supposons que le dessin 005 inclus les étapes 3 à 6 et n'est pas une membrane additionnelle.</p>
Answer:	Il n'y a pas d'exigence de double liner. Il y a un design spécifié en amont de la zone des cavités (dessin 201, pertuis 9-12 et une partie du barrage sud). Aux autres locations, un concept de liner est présenté dans le dessin 702 mis-à-jour dans un addenda précédent.

Question 97:	La jetée d'accès de la phase 3 indique l'installation de ponceaux et le maintien de 20 l/s à maintenir dans la zone isolée par la jetée par pompage ou siphonage depuis l'amont. Est-ce l'intention de maintenir le 20 l/s sur la durée du projet dans le secteur isolé et que les ponceaux permettraient la circulation de ce débit?
Answer:	L'intention est d'assurer une circulation d'eau dans le secteur isolé par la jetée. Les ponceaux permettent d'évacuer ce débit et de balancer les niveaux des deux coté de la jetée.

Question 101:	Pouvez-vous confirmer si Parcs Canada a eu des discussions avec le propriétaire du camping de Lovesick. Si oui, merci de partager cette discussion.
Answer:	<p>Parcs Canada n'a pas eu de discussion avec le propriétaire du camping dans le cadre de ce projet spécifique mais dans le cadre de la réhabilitation identifiée dans les spécifications et la note additionnelle suivante au dessin 800.</p> <p>Ajouter la note suivante au dessin 800 :</p>

**PSPC**  
**Trent Severn Waterway Central – Burleigh Falls**

**ADDENDUM N° 10**

---

	<p>« 4. Si le terrain du camping est utilisé ou non, planter 32 jeunes arbres et les sécuriser contre les inondations. Coordonner les espèces et l’emplacement exact avec le propriétaire du camping de Lovesick Lake »</p> <p>Le dessin sera mis à jour dans l’émission pour construction.</p> <p>Le propriétaire du camping de Lovesick Lake, Steve Purves, peut être rejoint au 416-417-0848.</p>
--	--

Question 102:	Est-ce que Parcs Canada peut fournir les dessin TQC de l’armature du barrage existant (piliers and tablier)
Answer:	Les dessins d’armature du tablier sont fournis. Il n’y a pas de dessin TQC d’armature des piliers mais elle est existante et apparente sur certains piliers, voir photos. Supposer de l’armature dans les piliers.

Question 103:	Pour les dalles du tablier. Est-ce que parcs Canada requière l’installation de post-tension dans les dalles. Due à la courte portée cela ne serait typiquement pas requis.
Answer:	Non. La post-tension est seulement requise pour sécuriser et serrer les dalles ensembles.

Question 104:	Merci de confirmer que toutes les zones de travail indiquées dans les phases 1,2 et 3 (dessin 003, 004 et 005) sont la propriété de PCA et incluses dans les 6000 m2 de l’item 1 du tableau des prix unitaires.
Answer:	<p>Oui, les zones correspondent à l’item 1 est sont propriétés de PCA. Les zones couvertes par cet item ne couvrent pas la propriété en dehors des limites des terrains de Parcs Canada ni les zones asséchées.</p> <p>Please note this item doesn’t cover areas outside of PCA property and within dewatered areas.</p>

Question 105:	"Spruce machined on the four longitudinal side" wording is detailed within the Project Specifications, Section 35 20 17.02 entitled Timber Stop Logs, Sills and Gains, item no. 1.1.2.
Answer:	<p>Please replace the term “Spruce machined” by “machined”</p> <p>Aucun changement dans la version française.</p>